

## **F** CHARGEUR CLASSIQUE POUR ACCUMULATEURS

Lire les instructions avant emploi.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce chargeur ne fonctionne qu'avec des accumulateurs rechargeables au Nickel Métal Hydrure (Ni-MH) ou Nickel Cadmium (Ni-Cd).

Ne pas recharger des piles alcalines ou salines sous peine de risque d'explosion.

Ne recharger qu'un même format d'accumulateurs à la fois et de même type (Ni-Cd ou Ni-MH).

Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. Utilisation en intérieur exclusivement pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas exposer à la chaleur.

Le chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes invalides sans surveillance.

Ne pas démonter le chargeur. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation qualifié.

Retirer les accumulateurs après leur charge et débrancher le chargeur si celui-ci n'est pas utilisé.

Ne pas charger vos accumulateurs plus longtemps que ce qui est indiqué dans le tableau ci-dessous, cela pourrait endommager le chargeur et les accumulateurs.

Ne pas brancher le chargeur à un autre appareil.

Si vous devez vous séparer de votre chargeur, veuillez à retirer auparavant les accumulateurs.

Les accumulateurs contiennent des produits chimiques dangereux pour l'environnement. Ramener les accumulateurs usagés dans les endroits appropriés ou au point de vente de l'appareil.

### CARACTÉRISTIQUES

Le chargeur classique est conçu pour charger les accumulateurs de technologies Nickel Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel Hydrure (Ni-MH) suivants (taille / quantité) :

- 2 ou 4 accumulateurs de taille AAA/HR03/Micro

- 2 ou 4 accumulateurs de taille AA/HR6/Mignon

Attention à respecter le temps de charge correct selon le type d'accumulateurs utilisé (voir le tableau ci-dessous).

### MODE D'EMPLOI

Placer 2 ou 4 accumulateurs AA/AAA (Ni-Cd / Ni-MH) dans les compartiments de charge en respectant les polarités (+/-) selon les inscriptions gravées dans les compartiments à accumulateurs du chargeur.

Pour la charge de 2 accumulateurs AA/AAA, placer les accumulateurs dans les deux compartiments de gauche ou de droite.

Brancher directement le chargeur dans une prise de courant.

Le témoin lumineux correspondant (CH1 ou CH2) s'allume pour indiquer le lancement de la charge.

Le chargeur n'arrête pas la charge automatiquement. Vous devez arrêter la charge manuellement, en respectant les temps de charge indiqués ci-dessous.

Ce chargeur est équipé d'une minuterie de sécurité qui, après 8h de fonctionnement, arrête la charge des batteries. Le témoin lumineux rouge s'éteint et le témoin lumineux vert s'allume indiquant que le chargeur a basculé sur une charge d'entretien.

### TEMPS DE CHARGE MOYEN DES ACCUMULATEURS

Type d'accumulateur	Capacité	Temps moyen de charge
2 x AAA/HR03 (Ni-MH)	800 mAh	9h50
2 x AAA/HR03 (Ni-MH) RTU	800 mAh	9h50
2 x AA/HR6 (Ni-MH)	1900 mAh	8h30
2 x AA/HR6 (Ni-MH) RTU	2100 mAh	9h25

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée	220-240 VAC, 50/60Hz, 9W
Tension de sortie	2 x (2,8 VDC, 215-245mA) AA 2 x (2,8 VDC, 75-65mA) AAA



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ce produit entre dans la catégorie des appareils électriques et électroniques soumis aux obligations de tri sélectif et de recyclage. Il porte le symbole du tri sélectif. Cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers mais que vous devez le déposer aux points de collecte adoptés, mis à disposition par votre administration locale. Il sera retraité dans un centre agréé qui réutilisera et revalorisera ses constituants, tout en neutralisant les éventuelles matières nocives pour la santé et l'environnement. En participant au tri sélectif, vous contribuez à la réduction du gaspillage de nos ressources naturelles.

## **NL** KLASSEKE BATTERIJLADER

Lees de instructies voor gebruik door.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

Deze lader werkt alleen met oplaadbare Nikkel Metaalhydride (Ni-MH) of Nikkel Cadmium (Ni-Cd) batterijen. Laad geen alkaline- of salinebatterijen op in verband met explosiegevaar.

Laad uitsluitend batterijen van hetzelfde format en type tegelijkertijd op (Ni-Cd of Ni-MH).

Stel de lader nooit aan regen of vocht bloot. Gebruik dit product alleen binnen om elk risico op elektrische schokken of brand te voorkomen.

Niet aan warmte blootstellen.

De lader mag niet zonder toezicht worden gebruikt door kinderen of invalide personen.

Haal de lader niet uit elkaar. Elke reparatie dient door een bevoegd reparatiecentrum te worden uitgevoerd.

Haal de batterijen er na het opladen uit en haal de stekker uit het stopcontact als de lader niet wordt gebruikt.

Laad de batterijen niet langer op dan de in de onderstaande tabel aangegeven tijd. Hierdoor kunnen de lader en de batterijen beschadigd raken.

Sluit de lader niet aan op een ander toestel.

Als u niet in de buurt van de lader kunt zijn, haal de batterijen er dan van tevoren uit.

Batterijen bevatten chemische stoffen die gevaarlijk zijn voor het milieu. Breng de gebruikte batterijen naar een daarvoor bestemde plaats of naar het verkooppunt waar het toestel gekocht is.

### **KENMERKEN**

De gewone lader is ontwikkeld om de volgende Nikkel Cadmium (Ni-Cd) of Nikkel Metaalhydride (Ni-MH) batterijen (type / hoeveelheid) op te laden:

- 2 of 4 batterijen van type AAA/HR03/Micro
- 2 of 4 batterijen van type AA/HR3/Mignon

Let op: houd u voor elk type gebruikte batterij aan de juiste oplaadtijd (zie onderstaande tabel).

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Plaats 2 of 4 AA/AAA (Ni-Cd / Ni-MH) batterijen in de oplaadvakjes en respecteer hierbij de polariteit (+/-) zoals aangegeven in de batterijvakjes van de lader.

Voor het opladen van 2 AA/AAA batterijen plaatst u de batterijen in de twee oplaadvakjes aan de linker- of rechterkant.

Steek de stekker van de lader in een stopcontact.

Het bijbehorende controlelampje (CH1 of CH2) gaat aan om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.

De lader stopt niet vanzelf met opladen. U dient het opladen handmatig te stoppen en de onderstaande oplaadtijd te respecteren.

Deze lader heeft een veiligheidsklok waarmee na 8 uren het opladen van de batterijen wordt gestopt. Het rode controlelampje gaat uit en het groene controlelampje gaat aan. Dit betekent dat de lader in de stand onderhoudsopladen staat.

### **GEMIDDELDE OPLAADTIJD VAN DE BATTERIJEN**

Type batterij	Capaciteit	Gemiddelde oplaadtijd
2 x AAA/HR03 (Ni-MH)	800 mAh	9u50
2 x AAA/HR03 (Ni-MH) RTU	800 mAh	9u50
2 x AA/HR6 (Ni-MH)	1900 mAh	8u30
2 x AA/HR6 (Ni-MH) RTU	2100 mAh	9u25

### **TECHNISCHE KENMERKEN**

Ingangsspanning  
Uitgangsspanning

220-240 VAC, 50/60Hz, 9W  
2 x (2,8 VDC, 215-245mA) AA  
2 x (2,8 VDC, 75-65mA) AAA



Overeenkomstig Europese richtlijn 2002/96/EG valt dit product onder de categorie apparaten waarvoor gescheiden inzameling en recycling verplicht is. Er staat het symbool voor afvalscheiding op. Dit betekent dat het niet met het ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar dat u het bij het speciale inzamelpunt dient of te leveren. Het wordt in een erkende werkplaats verwerkt voor hergebruik van de onderdelen, waarbij de eventuele stoffen die schade aan de gezondheid en het milieu kunnen toebrengen onschadelijk worden gemaakt. Door mee te werken aan afvalscheiding draagt u bij aan de afname van verspilling van onze natuurlijke hulpbronnen.

## **P** CARREGADOR CLÁSSICO PARA ACUMULADORES RECARREGÁVEIS

Ler as instruções antes de qualquer utilização.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

Este carregador apenas funciona com acumuladores recarregáveis de Níquel-hidreto Metálico (Ni-MH) ou Níquel Cádmió (Ni-Cd). Não recarregar pilhas alcalinas ou salinas pois existe o risco de explosão.

Apenas recarregar simultaneamente acumuladores do mesmo formato e do mesmo tipo (Ni-Cd ou Ni-MH).

Nunca expor o carregador à chuva ou humidade. Utilização exclusiva em espaços interiores para evitar qualquer risco de electrocussão ou incêndio.

Não expor ao calor.

O carregador não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com incapacidades sem vigilância.

Não desmontar o carregador. Qualquer reparação deve ser efectuada por um centro de reparação qualificado.

Retirar os acumuladores após o respectivo carregamento e desligar o carregador se este não estiver a ser utilizado.

Não carregar os acumuladores durante mais tempo do que o indicado na tabela abaixo, pois isso poderá danificar o carregador e os acumuladores.

Não ligar o carregador a outro aparelho.

Se tiver que se afastar do carregador, retire previamente os acumuladores.

Os acumuladores contêm produtos químicos perigosos para o ambiente. Colocar os acumuladores usados nos locais apropriados ou entregá-los no ponto de venda.

### **CARACTERÍSTICAS**

O carregador clássico está concebido para o carregamento dos seguintes acumuladores de tecnologia Níquel Cádmió (Ni-Cd) ou Níquel-hidreto Metálico (Ni-MH) (tamanho/quantidade):

- 2 ou 4 acumuladores AAA/HR03/Micro

- 2 ou 4 acumuladores AA/HR6/Mignon

Respeitar o tempo de carregamento correcto de acordo com o tipo de acumulador utilizado (ver a tabela abaixo).

### **MODO DE EMPREGO**

Colocar 2 ou 4 acumuladores AA/AAA (Ni-Cd/Ni-MH) nos compartimentos de carregamento respeitando as polaridades (+/-) de acordo com as inscrições gravadas nos compartimentos para os acumuladores do carregador.

Para o carregamento de 2 acumuladores AA/AAA, colocar os acumuladores nos dois compartimentos da esquerda ou da direita.

Ligar o carregador directamente a uma tomada eléctrica.

O indicador luminoso correspondente (CH1 ou CH2) acende para indicar o início do carregamento.

O carregador não interrompe o carregamento automaticamente. Deve interromper o carregamento manualmente, respeitando o tempo de carregamento indicado abaixo.

Este carregador está equipado com um temporizador de segurança que, após 8h de funcionamento, interrompe o carregamento das pilhas. O indicador luminoso vermelho apaga e o indicador luminoso verde acende indicando que o carregador comutou para uma carga de manutenção.

### **TEMPO DE CARREGAMENTO MÉDIO DOS ACUMULADORES RECARREGÁVEIS**

<b>Tipo de acumulador</b>	<b>Capacidade</b>	<b>Tempo médio de carregamento</b>
2 x AAA/HR03 (Ni-Cd)	800 mAh	9h50
2 x AAA/HR03 (Ni-MH)	800 mAh	9h50
2 x AA/HR6 (Ni-Cd)	1900 mAh	8h30
2 x AA/HR6 (Ni-MH)	2100 mAh	9h25

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de entrada

220-240 VAC, 50/60Hz, 9W

Tensão de saída

2 x (2,8 VDC, 215-245mA) AA

2 x (2,8 VDC, 75-65mA) AAA



Em conformidade com a directiva europeia 2002/96/CE, este produto pertence à categoria de aparelhos eléctricos e electrónicos sujeitos às obrigações de triagem selectiva e reciclagem. Ostenta o símbolo da triagem selectiva. Isso significa que não deve ser eliminado com os outros resíduos domésticos, mas antes ser entregue nos pontos de recolha adaptados, colocados à disposição pelos pontos de venda e pela administração local. Será reciclado num centro de recepção licenciado que irá reutilizar e revalorizar os seus constituintes, neutralizando as eventuais matérias nocivas para a saúde e ambiente. Ao participar na triagem selectiva, contribui para a redução do consumo de recursos naturais.